

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПОНИМАНИЯ СЛОВА БОЖЬЕГО

Часть II

Сет Уилсон

ПЯТЬ ОСНОВНЫХ СФЕР ПОНИМАНИЯ

Основные принципы правильного толкования здесь могут быть сведены к пяти рубрикам: слова, грамматика, контекст, исторические обстоятельства и гармония всей истины. Изучение этих основных руководящих принципов понимания называется *грамматико-историческим толкованием*.

СЛОВА

Во-первых, мы должны понимать значение слов. Слова являются основными символами идей. Слово принимается группой лиц как знак той или иной мысли или опыта, который они выработали вместе и могут обозначить друг для друга с помощью этого слова.

1. Слово имеет то значение, для выражения которого его используют, и мы должны выводить это значение из употреблений слова. Оно может быть использовано для выражения различных

понятий, различными людьми и в различных сферах или областях знания. Хорошему читателю необходимо обширное и точное знание значений слова, чтобы он мог узнать любое из них. Для этого нам нужны более точные и полные словари, которые мы должны пополнять результатами непрерывных наблюдений за различными употреблениями библейских слов.

2. Исследование значения слова должно проводиться с точки зрения автора, которого мы изучаем, с вниманием к присущим ему особенностям словоупотребления и ко всем использованиям, ближайшим к нему по времени, территориально и тематически.

3. Достаточным и окончательным является собственное объяснение автором своих выражений. Мы не должны отступать от того, что говорит нам о своем намерении автор.

4. Слова подлинного выражения писателя на его собственном языке всегда более верно свидетельствуют о его замысле, чем слова любого перевода.

5. Нельзя подменять этимологию переводимых слов этимологией слов перевода. Этимология слова — это изучение исходного значения каждой из его составляющих частей. Например, анализ исходного значения слова "покаяние" не объясняет должным образом греческое слово "metanoia".

6. Слова в любом языке могут изменять значение и серьезно отклоняться от этимологии, то есть от значения слова, от которого они были образованы.

7. Не только значение, но и границы его толкования или сила воздействия, присущие слову, находятся под большим влиянием а) его связи с другими словами, б) цели автора в конкретный период времени, в) противопоставления, которое приходит на ум человеку, использующему его, в каждом отдельном случае.

8. Слова могут использоваться либо буквально (в их обычном значении), либо образно (для обозначения чего-то, отличного от обычного употребления, но вызывающего яркую ассоциацию или сравнение между тем и другим).

9. Читатель не должен вкладывать в слово образное, или какое-нибудь новое значение, если к данному отрывку вполне подходит обычное, хорошо установленное.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Во-вторых, мы должны анализировать грамматическую структуру предложений. Понимание грамматики — это важная часть толкования слов любого предложения. Слова — это кирпичи

и доски, из которых строится дом смысла; грамматика — это проект, согласно которому они складываются вместе так, чтобы вышел дом, а не куча. Смысл, который автор вкладывает в свои слова, иллюстрируется грамматикой, которой он пользуется; аналогичным образом чувства, которые он испытывает по этому поводу, отражены синтаксисом. Даже те люди, которые думают, что совсем не знают грамматики, улавливают значение наиболее обычных и простых грамматических конструкций, в противном случае они были бы лишены способности читать.

Большинство людей, изучавших какой-либо иностранный язык, наверняка вспомнят случаи, когда студенты могли объяснить значение каждого слова в переводимом предложении, и тем не менее не могли перевести его, целиком понять его смысл. Не хватало именно способности увидеть взаимосвязь слов и значение, переданное этими конструкциями — то есть грамматику или синтаксис. Значение синтаксиса нельзя обнаружить в отдельно взятом слове. В каждом различном залоге, наклонении, времени, числе, лице глагола, и даже в каждой флексии (ином написании, отражающем грамматическую связь) любой части речи заложено значение, которое читатель должен увидеть. Тот, кто не может понять конструкцию предложения и постигнуть ее значение, не может прочесть то, о чем думал автор, когда писал это предложение.

Каждый, кто не имеет опыта анализа библейских предложений и, возможно, составления схем этого анализа, должен попробовать сделать это и посмотреть, как это может прояснить и определить толкование.

В грамматике нужно искать ответы на многие вопросы: например, является ли предложение утвердительным, вопросительным или повелительным; что является подлежащим; к какому существительному относится местоимение; что определяет определение; во множественном или единственном числе стоит выражение; цель или результат выражает придаточное предложение; является ли определительное слово или фраза ограничивающими и характеризующими слово, или они просто продолжают описание, не ограничивая его смысловое использование в данном предложении.

В английском языке порядок слов и пунктуация часто являются главными указателями грамматических связей. Мы должны следить за знаками препинания и определять, для отражения чего они были использованы.

КОНТЕКСТ

В-третьих, при чтении мы не должны забывать о контексте и твердо придерживаться его руководства. Обращая пристальное внимание на отрывок, раздел, главу или книгу, в которых встречается выражение, мы должны: 1) понять тему, о которой говорит автор, и не применять его слова к чему-то, что далеко от его мысли; 2) следовать его ходу мысли или плану представления; 3) находить цель, с которой он использовал каждое слово или фразу; 4) чувствовать, на каких местах и вопросах он хотел поставить ударение, а также силу этого ударения; 5) видеть его мысленные или явные антитезы так, чтобы точный смысл его слов явствовал из того, что у него на уме, в противовес тому, что он говорит. И, разумеется, 6) чтобы правильно пользоваться контекстом, необходимо определить, из чего он в действительности состоит.

Некоторые самостоятельные отрывки, как например, многочисленные пословицы, могут не иметь никакого контекста, относящегося к их теме. Некоторые контексты довольно кратки, другие включают всю книгу целиком или связаны с другими книгами того же автора. Искомый контекст может не попадать в поле зрения, особенно в случаях отступления от темы. Полный контекст, как правило, содержит некоторые факты, которые будут обсуждены в следующей рубрике.

Чтобы научиться толковать на основании контекста (позволив автору направлять ход вашей мысли), лучше всего поупражняться в составлении конспектов каждой книги, части или отрывка. Как правило, для этих целей хорошо подходят главы, но важные повествования могут охватывать более одной главы и не заканчиваться там, где заканчивается глава. Конспектирование — это просто понимание содержания соответствующих частей и связи каждой части с остальными. Мы должны развить привычку вычленять конспект (содержание и связи) всего, что мы читаем.

Также будет полезным написать пересказ, где кратко описать основные идеи отрывка, который вы изучаете. В последующем пишите более подробные пересказы, пока не включите в них все содержание и не отметите все выявленные связи каждой из частей отрывка. Это занятие не обязательно должно быть сложным, оно может доставлять удовольствие. И это наверняка поможет вам увидеть каждую часть в ее контексте.

ИСТОРИЧЕСКИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

В-четвертых, мы должны принимать во внимание все относящиеся к делу исторические обстоятельства. Значение может зависеть, ограничиваться или находиться под каким-либо другим воздействием некоторых из перечисленных ниже условий или их всех: Кто написал это? О чем? В какой форме? Кому? Когда? Под каким заветом? При каких личных обстоятельствах? С чьей помощью? С какой целью? Какими знаниями о предмете и о читателях он располагал? Какие факты он считал знаковыми своим читателям? Ответы на некоторые из этих вопросов дает археология. Она также оказывает ценную помощь нашему пониманию традиций, времени и людей, на которых есть ссылки в Библии.

С древними книгами, подобными Библии, связаны особые вопросы об исторических обстоятельствах. Дошли ли эти книги до нас без изменений? Пострадал ли текст от исправлений и потерь? Является ли этот перевод самым точным и понятным, каким только можно было его сделать?

Четыре ключевых слова называют четыре обязательных аспекта изучения Библии: *целостность текста* — его полное соответствие первоначальному варианту; *подлинность* — истинность его авторства; *достоверность* — историческая правдивость или надежность его содержания; *богодухновенность* — божественное происхождение сообщения и указания писателю.

В толковании предсказывающего пророчества наилучшим руководством будет знание того события, которое явилось исполнением предсказания (например, Ис. 7, 14; 53, 1—2; Пс. 21).

ГАРМОНИЯ ВСЕЙ ИСТИНЫ

В-пятых, мы должны толковать в гармонии с параллельными частями и в свете всего библейского учения по той же теме.

1. Любое истинное утверждение должно согласовываться со всеми связанными с ним богодухновенными утверждениями и непреложными истинами. Умный человек не станет сознательно противоречить сам себе, хотя некоторые и терпят неудачу в этом отношении, делая непоследовательные утверждения. Если сохранять в точности и правильно понимать богодухновенное сочинение, оно никогда не будет противоречивым.

2. Следовательно, отрывки с неясным значением или потенциально многозначные должны истолковываться так, чтобы соответствовать отрывкам с ясным и определенным смыслом.

3. Отрывки, содержащие обобщенные высказывания или недовольности, должны восприниматься вкуче со всеми конкретными высказываниями на эту тему.

4. Необходимо позволить каждому стиху проявить себя самостоятельно, не затенять его полностью другими и не отрицать.

Существует некоторая опасность увлечься толкованием с помощью параллелей и допустить, чтобы параллельная часть, на которую дана ссылка, практически заслонила исходную, не позволяя ей сказать то, о чем она должна сказать.

5. Каждую часть нужно читать как можно полнее в ее собственном контексте и ее собственной формулировке, иначе мы даже не сможем сказать, параллельна ли с ней другая часть.

6. Одна часть не может быть объяснением или ограничением значения другой, если только они не рассматривают один и тот же вопрос. В двух частях могут встречаться одни и те же слова, но эти части могут и не рассматривать один и тот же конкретный вопрос. Проследите значение слова "вера" в Послании к Римлянам 10, 17 и 14, 23.

7. Настоящее знание любого библейского вопроса формируется из изучения всех утверждений, связанных с этим вопросом, и их сравнения. Существует необходимость правдивого индуктивного исследования всей истины.

ВЫВОДЫ И ПОДТЕКСТЫ ПИСАНИЯ

Вывод — это действие сознания, извлекающее (выводящее) из данных утверждений то, что должно быть истинным, если истинны данные утверждения. Часто ошибки совершаются не при чтении Библии, а при использовании ее для построения заключений или систем учений. Многие благочестивые люди оказываются способны сложить два и два и получить семь, если семь кажется им более совершенным результатом с религиозной точки зрения. Другие смотрят на вещи слишком поверхностно, и когда они складывают два и два, они получают двадцать два.

Самое любимое развлечение — делать поспешные выводы. Интересное наблюдение одного человека может быть подхвачено другим и превращено в учение, важность которого будет пропорциональна его уважению к первому человеку. Мы можем быть склон-

ными верить тому, что тот или иной отрывок предлагает нашему сознанию, никак при этом конкретно не доказывая.

Чтобы понять и использовать на практике полное учение Библии, часто бывает необходимым делать некоторые выводы и видеть подтекст, который четко ассоциируется с библейскими словами. На самом деле, мы часто хотим сказать больше, чем говорим на деле, потому что ждем, что слушатель или читатель сделает необходимые выводы. Одно ясное утверждение, когда оно понято и полностью принято, вызывает в сознании немедленные необходимые выводы, которые говорят и свидетельствуют о том же самом, и отвергают все, что в действительности противоречит исходному утверждению.

В широком и практическом смысле, мы полностью истолковываем отрывок только тогда, когда можем с уверенностью и точно сделать немедленные выводы. Даже в простейших выводах наша точность зависит от правильности нашего понимания исходного высказывания: не так, как, с нашей точки зрения, его можно использовать, но как задумал его автор.

С одной стороны, несправедливо уклоняться от ясного, немедленного вывода из данной Богом истины или заповеди. С другой стороны, хотя такие выводы неизбежно возникают в знании человека, который видит их, они должны рассматриваться как утверждение человека, подверженные человеческим же ошибкам. Их можно преподносить как наши выводы и в силу этого придавать им какое-то значение; но они не должны навязываться другим как истинные слова Писания, или превращаться в испытание общины, исключая из нее тех, кто не может увидеть в них подлинное значение божественных высказываний.

Подумайте над следующими *принципами* и испытайте их на истинность:

1. Каждый стих Библии может быть с честными намерениями расценен как бесспорный только в том смысле, который был в нем изначально заложен.

2. Каждое утверждение отрицает только то, чему оно конкретно противопоставлено.

3. Часть Писания фактически поддерживает только то заключение, которое истинно в случае истинности указанной части и состоит из выводов, неизбежно вытекающих из заложенного в данной части смысла, а не из возможного или вероятного подтекста.

4. Аналогии могут прояснять утверждение или показывать его вероятность, но они не предоставляют неоспоримых доказательств какого-либо вывода.

5. В заключении не может быть доказательств больше, чем содержится в предпосылках или свидетельстве, из которого извлекается заключение. (*Предпосылка* — это изложение свидетельства, из которого выводится заключение).

Если бы эти принципы тщательно соблюдались, можно было бы предотвратить многие широко распространенные сейчас ошибочные заключения.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ

1. Перечислите пять рубрик общих принципов правильного толкования.

2. Что такое правильное толкование слова?

3. Объясните различие между буквальным и образным значением слова.

4. Что значит анализировать грамматику предложения?

5. Какого рода информацию нам следует искать в грамматике?

6. Что такое контекст утверждения?

7. Перечислите шесть требований к анализу контекста.

8. Какова польза от составления конспекта части, главы или книги?

9. Какие основные вопросы помогают нам охарактеризовать исторические обстоятельства той или иной части?

10. Назовите четыре слова, определяющих принципы изучения библейского вступления, и дайте их краткие определения.

11. Истинное утверждение будет находиться в согласии со всеми другими истинными утверждениями. Согласны ли вы с этим?

12. Что такое вывод?

13. Какое значение любого библейского стиха является единственно авторитетным?

ПЛАН ЗАНЯТИЙ

Составьте список трех или четырех правил для каждого из пяти основных руководящих принципов понимания. Постарайтесь четко сформулировать их своими словами. Напечатайте их на одном листе бумаги или сделайте схему, выделив каждую рубрику, чтобы все они хорошо просматривались. У вас должно получиться примерно следующее:

I СЛОВА

1. Слово имеет то значение, в котором оно используется.

2.

3.

4.

II ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1.

2.

3.

4.

и т.д.